



## **SCHEDA DESCRIZIONE DEI SERVIZI PER TACHIGRAFO SCANIA**

Ci sono diversi pacchetti servizi per i Servizi per tachigrafo Scania. Ciascun pacchetto servizi contiene uno o più servizi. Tutti i dati relativi al veicolo sono trasferiti tramite la rete mobile ai server Scania (se non diversamente specificato).

### Indice

|  |   |
|--|---|
| Servizi per tachigrafo Scania                              | 1 |
| <b>Base – contenuto del servizio</b> .....                 | 1 |
| <b>Download remoto – contenuto del servizio</b> .....      | 2 |
| <b>Download remoto Plus – contenuto del servizio</b> ..... | 3 |
| <b>Data Access</b> .....                                   | 4 |
| <b>Servizi web per Servizi per tachigrafo</b> .....        | 4 |
| Requisiti tecnici.....                                     | 4 |
| Download remoto.....                                       | 4 |
| Download remoto Plus .....                                 | 4 |
| Conservazione dei dati ed informazioni                     | 5 |
| Disponibilità  | 6 |
| Manutenzione   | 6 |
| Supporto per l'utente                                      | 6 |

## Servizi per tachigrafo Scania

### Base – contenuto del servizio

L'accesso al portale per tachigrafo Scania, che include le seguenti funzionalità:

- Promemoria: possibilità di ricevere avvisi via SMS e/o e-mail sul download di file scheda conducente e file tachigrafo quando tali download non sono stati eseguiti per tempo. Possibilità di specificare i destinatari di tali informazioni.
- Archivio file: accesso a tutti i file trasferiti dal cliente al portale per tachigrafo Scania.
- Analisi: generazione di rapporti basati sui dati contenuti nei file scheda conducente e nei file tachigrafo archiviati sul portale per tachigrafo Scania.
- Infrazioni: supporto per garantire la gestione di tutte le infrazioni archiviate sul portale per tachigrafo Scania.
- Caricamento: possibilità di caricare manualmente i file scheda conducente e i file tachigrafo sul portale per tachigrafo Scania dal proprio computer locale.
- Accesso al software: accesso al software per scaricare i dati della scheda conducente dalla scheda al PC.



2 (6)

- Trasferimento file manuale: trasferimento manuale dei dati della scheda conducente e dei dati del tachigrafo al portale per tachigrafo Scania.
- Archiviazione protetta: i file scheda conducente e i file tachigrafo caricati sul portale per tachigrafo Scania sono conservati in maniera sicura per 7 anni.

Accesso ai dati: accesso ai dati della scheda conducente e ai dati del tachigrafo tramite integrazione dei servizi Web.

## Download remoto – contenuto del servizio

Trasferimento wireless dei dati della scheda conducente e dei dati del tachigrafo al portale per tachigrafo Scania.

- Servizio di trasferimento dati wireless che carica i dati della scheda conducente e i dati del tachigrafo dal veicolo al portale per tachigrafo Scania. I dati vengono trasferiti tramite la rete mobile utilizzando lo Scania Communicator.
- Il trasferimento dei dati del tachigrafo è automatico e programmato in base alla normativa applicabile.
- Il trasferimento dei dati della scheda conducente è automatico e programmato in base alla normativa applicabile. Può inoltre essere avviato manualmente nel veicolo premendo un pulsante sul cruscotto.

Accesso al portale per tachigrafo Scania, che include le seguenti funzionalità:

- Promemoria: possibilità di ricevere avvisi via SMS e/o e-mail sul download di file scheda conducente e file tachigrafo quando tali download non sono stati eseguiti per tempo. Possibilità di specificare i destinatari di tali informazioni.
- Archivio file: accesso a tutti i file trasferiti dal cliente al portale per tachigrafo Scania.
- Analisi: generazione di rapporti basati sui dati contenuti nei file scheda conducente e nei file tachigrafo archiviati sul portale per tachigrafo Scania.
- Infrazioni: supporto per garantire la gestione di tutte le infrazioni archiviate sul portale per tachigrafo Scania.
- Caricamento: possibilità di caricare manualmente i file scheda conducente e i file tachigrafo sul portale per tachigrafo Scania dal proprio computer locale.
- accesso al software per scaricare i dati della scheda conducente dalla scheda al PC.
- Trasferimento file manuale: trasferimento manuale dei dati della scheda conducente e dei dati del tachigrafo al portale per tachigrafo Scania.
- Registro eventi: registri dettagliati dei file trasferiti al portale per tachigrafo Scania.
- Programmazione download: il portale per tachigrafo Scania offre una panoramica dei download effettuati e programmati.

Archiviazione protetta: i file scheda conducente e i file tachigrafo caricati sul portale per tachigrafo Scania sono conservati in maniera sicura per 7 anni.

Accesso ai dati: accesso ai dati della scheda conducente e ai dati del tachigrafo tramite integrazione dei servizi Web.

---



3 (6)

## Download remoto Plus – contenuto del servizio

Trasferimento wireless dei dati della scheda conducente e dei dati del tachigrafo al portale per tachigrafo Scania.

- Servizio di trasferimento dati wireless che carica i dati della scheda conducente e i dati del tachigrafo dal veicolo al portale per tachigrafo Scania. I dati vengono trasferiti tramite la rete mobile utilizzando lo Scania Communicator.
- Possibilità di regolare gli intervalli di download programmati per i dati del tachigrafo.
- Possibilità di regolare gli intervalli di download programmati per i dati della scheda conducente. Può inoltre essere avviato manualmente nel veicolo premendo un pulsante sul cruscotto.

Accesso al portale per tachigrafo Scania, che include le seguenti funzionalità:

- Promemoria: possibilità di ricevere avvisi via SMS e/o e-mail sul download di file scheda conducente e file tachigrafo quando tali download non sono stati eseguiti per tempo. Possibilità di specificare i destinatari di tali informazioni.
- Archivio file: accesso a tutti i file trasferiti dal cliente al portale per tachigrafo Scania.
- Analisi: generazione di rapporti basati sui dati contenuti nei file scheda conducente e nei file tachigrafo archiviati sul portale per tachigrafo Scania.
- Infrazioni: supporto per garantire la gestione di tutte le infrazioni archiviate sul portale per tachigrafo Scania.
- Caricamento: possibilità di caricare manualmente i file scheda conducente e i file tachigrafo sul portale per tachigrafo Scania dal proprio computer locale.
- accesso al software per scaricare i dati della scheda conducente dalla scheda al PC.
- Trasferimento file manuale: trasferimento manuale dei dati della scheda conducente e dei dati del tachigrafo al portale per tachigrafo Scania.
- Registro eventi: registri dettagliati dei file trasferiti al portale per tachigrafo Scania.
- Programmazione download: il portale per tachigrafo Scania offre una panoramica dei download effettuati e programmati.

Archiviazione protetta: i file scheda conducente e i file tachigrafo caricati sul portale per tachigrafo Scania sono conservati in maniera sicura per 7 anni.

Accesso ai dati: accesso ai dati della scheda conducente e ai dati del tachigrafo tramite integrazione dei servizi Web.

---



4 (6)

## Data Access

### Servizi web per Servizi per tachigrafo

Per accedere al servizio Web per tachigrafo: è necessario Download remoto, Download remoto Plus o Base. Le informazioni che possono essere raccolte sono descritte nel dettaglio sul Portale Scania Developer (<https://developer.scania.com/#/login>).

### Requisiti tecnici

Per utilizzare i pacchetti servizi Download remoto e Download remoto Plus, un veicolo deve essere dotato di uno Scania Communicator. I servizi hanno i seguenti requisiti tecnici:

#### Download remoto

- Communicator C200 1.1 o successivo (il Communicator C200 2.1 o successivo è necessario per il download automatico della scheda conducente).
- Richiede un tachigrafo digitale:
  - Stoneridge versione SE5000 rev. 7.1 o successiva
  - Continental VDO versione DTCCO 1381 (1.3A) o successiva
- Un pulsante fornito da Scania per consentire il download della scheda conducente nel veicolo.
- Una scheda aziendale tachigrafo insieme a un lettore scheda connesso a un PC con una connessione Internet oppure ospitata in un deposito schede.

#### Download remoto Plus

- Communicator C200 1.1 o successivo (il Communicator C200 2.1 o successivo è necessario per il download automatico della scheda conducente).
  - Richiede un tachigrafo digitale:
    - Stoneridge versione SE5000 rev. 7.1 o successiva
    - Continental VDO versione DTCCO 1381 (1.3A) o successiva
  - Un pulsante fornito da Scania per consentire il download della scheda conducente nel veicolo.
  - Una scheda aziendale tachigrafo insieme a un lettore scheda connesso a un PC con una connessione Internet oppure ospitata in un deposito schede.
-



5 (6)

## Conservazione dei dati ed informazioni

Un file conducente viene creato sul portale per tachigrafo Scania quando il suo file scheda conducente viene trasferito al sistema per la prima volta.

Un file **scheda conducente** (formato binario) contiene:

- nome e cognome del titolare della scheda,
- data di nascita
- lingua desiderata
- patente di guida
- informazioni (autorità di rilascio, paese di rilascio, numero della patente)

E un **registro cronologico** di:

- eventi speciali: data, ora e numero di targa del veicolo dell'evento (ad es. inserimento scheda conducente durante la guida)
- dati relativi all'attività del conducente (ad es. data, ora e attività in base al tachigrafo - guida, disponibilità, lavoro, interruzione/riposo)
- veicoli utilizzati (data da/a, paese e numero della targa del veicolo, chilometraggio iniziale e finale)
- paese di inizio/fine della giornata lavorativa.

Un file dati di **memoria di massa** del tachigrafo (formato binario) contiene:

- Informazioni su numero della scheda e data e ora di inserimento ed estrazione della scheda conducente
- nome del titolare della scheda conducente
- cognome
- chilometraggio al momento dell'inserimento e dell'estrazione
- paese e numero di targa del veicolo (inseriti dal personale dell'officina al momento dell'installazione e della taratura del tachigrafo)
- dati relativi all'attività del conducente (ad es. data, ora e attività in base al tachigrafo - guida, disponibilità, lavoro, interruzione/riposo)
- paese di inizio/fine della giornata lavorativa
- dettagli relativi alla velocità del veicolo

Ulteriori dati relativi al conducente possono essere inseriti manualmente dall'utente sul sito web del cliente:

- data di scadenza della patente di guida
  - numero di telefono del conducente (che sarà utilizzato dal sistema per l'invio di promemoria via SMS)
  - lingua del conducente da utilizzare per i rapporti sulle infrazioni
-



6 (6)

I dati specifici del cliente sono disponibili sul portale web per 24 mesi salvo se diversamente specificato. I dati del tachigrafo e della scheda conducente sono archiviati per 7 anni.

Ulteriori informazioni sui dati oggetto di trattamento da parte di Scania e sulle motivazioni di tale trattamento sono disponibili nella Dichiarazione sulla privacy del gruppo Scania qui: (<https://www.scania.com/global/en/home/misc/privacy-statement/data-we-process.html>).

## Disponibilità

I Servizi per tachigrafo Scania sono normalmente disponibili 24 ore su 24 con i seguenti livelli target minimi:

Portale per tachigrafo Scania disponibile il 98% del tempo da lunedì a venerdì (eccetto durante i giorni festivi in Svezia), dalle 08.00 alle 17.00 CET (Central European Time).  
Calcolo della disponibilità:

La disponibilità è calcolata come il tempo totale durante il periodo di disponibilità garantita meno il tempo di interruzione ed è indicata come percentuale. Quando si calcola la disponibilità, il tempo di manutenzione non è incluso nel tempo di interruzione. Il tempo di manutenzione comprende periodi relativi alle misure pianificate che possono influire sulla disponibilità in caso di necessità per motivi tecnici, legati alla manutenzione oppure operativi. La disponibilità è calcolata per mese di calendario.

## Manutenzione

Scania ha il diritto di effettuare la manutenzione e adottare altre misure amministrative di sistema pianificate che possono influire sulla disponibilità se sono necessarie per motivi tecnici, legati alla manutenzione oppure operativi. Scania fornisce la seguente garanzia per tali periodi:

1. Scania garantisce che la manutenzione e altre misure amministrative di sistema pianificate che influiscono sulla disponibilità del Portale per tachigrafo Scania saranno effettuate in modo da minimizzare qualsiasi inconveniente per l'utente.
2. La notifica dei periodi di manutenzione e di altre misure amministrative di sistema pianificate sarà eseguita sul Portale per tachigrafo Scania con un anticipo di almeno 5 giorni (a eccezione della manutenzione di emergenza se viene riscontrato un errore critico ed è necessario correggerlo il prima possibile).

## Supporto per l'utente

Scania offre supporto per i Servizi per tachigrafo Scania. Il supporto per l'utente consiste in un help desk che si occupa di assistere la clientela e risolvere eventuali problemi immediatamente o nel minor tempo possibile.

Normalmente il supporto per l'utente è disponibile tra le 08:00 e le 17:00 ora locale, ma può variare da paese a paese. Contattare il proprio rappresentante Scania locale per maggiori informazioni sugli orari di apertura del supporto.

---